Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS Banque

Épreuve de langue vivante - Allemand

Session 2021 • Code sujet : **21 LVE1 ALL** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **Notariat : 1 ; Management des Unités Commerciales : 1,5 ; Banque : 1 ; Communication : 1**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. Évolution des bureaux et reconnaissance au travail (1 question) **Page 3**

2. Bien-être au travail et conditions de travail idéales (2 questions) **Page 4**

3. Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ) (Synthèse & Q&A Examen) **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://bts-banque.fr/assets/annales/bts-banque/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2021/BTS Banque - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2021 - 1-Sujet.pdf

1. Évolution des bureaux et reconnaissance au travail

Un article allemand décrit la transformation des bureaux en espaces plus agréables, avec des services et des aménagements destinés au bien-être des salariés. Il oppose cette image à la réalité de la surcharge et de la frustration, puis défend la reconnaissance, la responsabilisation et le rôle d'accompagnement du supérieur.

Question 1. Rédiger en français un compte rendu d'environ 110 mots du texte, en présentant les transformations du lieu de travail et l'objectif recherché, la réalité du terrain et les conseils formulés. Indiquer le nombre de mots ; l'aisance d'expression et la correction de la langue seront prises en compte.

Les bureaux allemands se modernisent : fruits et café gratuits, crèches d'entreprise, espaces ouverts, canapés et zones de réflexion remplacent les bureaux classiques. Les entreprises veulent que leurs salariés se sentent bien, en rapprochant les sphères professionnelle et privée. Mais cette image idéale masque souvent une réalité plus difficile : frustration, surcharge, effacement des frontières entre travail et vie privée et relations parfois paternalistes. Selon l'article, la reconnaissance du supérieur motive davantage que les avantages matériels et renforce l'identification à l'entreprise. Les dirigeants doivent valoriser le travail, motiver les équipes et accorder de la liberté avec des responsabilités. Le chef doit devenir un coach, comprendre les motivations de chacun et développer les talents.

Nombre de mots : 111.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Le bien-être au bureau ne suffit pas : la reconnaissance, la responsabilité et un management qui accompagne les salariés sont essentiels.

2. Bien-être au travail et conditions de travail idéales

Les deux productions prennent appui sur l'article consacré aux bureaux conçus comme des espaces de bien-être et à la reconnaissance des salariés. Les réponses doivent être rédigées en allemand et respecter les consignes de contenu et de longueur.

Question A). En allemand, expliquer en quoi des lieux de travail conçus comme des espaces de bien-être peuvent également être avantageux pour les employeurs. Rédiger environ 80 mots.

Texte modèle en allemand (80 mots) : Moderne Arbeitsplätze mit hellen Räumen, bequemen Möbeln und Pausenbereichen können für Arbeitgeber besonders nützlich sein. Mitarbeiter fühlen sich wohler und kommen lieber zur Arbeit. Wer sich wohlfühlt, ist motivierter und arbeitet konzentrierter. Das kann die Qualität der Arbeit verbessern. Außerdem bleiben zufriedene Mitarbeiter eher im Unternehmen. So muss die Firma weniger Kollegen suchen und einarbeiten. Ein angenehmes Büro fördert den Austausch im Team. Trotzdem sind schöne Möbel nicht genug. Chefs müssen ihre Mitarbeiter respektieren, ihnen vertrauen und ihre Leistung anerkennen.

Traduction française : Des lieux de travail lumineux, confortables et dotés d'espaces de pause peuvent aussi être utiles aux employeurs. Les salariés s'y sentent mieux et viennent plus volontiers travailler. Une personne qui se sent bien est plus motivée et travaille avec davantage de concentration. Cela peut améliorer la qualité du travail. Les salariés satisfaits restent plus facilement dans l'entreprise, qui doit donc moins souvent recruter et former de nouveaux collègues. Un bureau agréable favorise les échanges, mais ne suffit pas : les responsables doivent respecter leurs salariés, leur faire confiance et reconnaître leur travail.

Vocabulaire et grammaire : *sich wohlfühlen* signifie « se sentir bien » et *die Leistung anerkennen*, « reconnaître le travail ». Après *können* et *müssen*, l'infinitif se place en fin de proposition.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Le bien-être peut favoriser la motivation, la qualité du travail et la fidélité des salariés, à condition que leur travail soit aussi reconnu.

Question B). En allemand, présenter les conditions de travail que vous estimez idéales et justifier votre réponse. Rédiger environ 100 mots.

Texte modèle en allemand (103 mots) : Meiner Meinung nach sind ideale Arbeitsbedingungen fair und menschlich. Ich möchte in einem hellen, ruhigen Büro arbeiten, aber auch manchmal von zu Hause. Ein guter Computer und ein bequemer Stuhl sind wichtig. Es sollte klare Aufgaben geben, doch die Mitarbeiter brauchen genug Freiheit, ihre Arbeit selbst zu organisieren. Der Chef sollte zuhören, Vertrauen zeigen und gute Leistungen anerkennen. Außerdem sind regelmäßige Pausen und flexible Arbeitszeiten wichtig, denn jeder arbeitet anders. Im Team möchte ich offen sprechen und Hilfe bekommen, wenn ich ein Problem habe. Ein respektvolles Klima verringert Stress und macht die Arbeit angenehmer. So kann man gute Ergebnisse erreichen und bleibt gesund.

Traduction française : À mon avis, les conditions de travail idéales sont justes et humaines. Je voudrais travailler dans un bureau lumineux et calme, mais aussi parfois depuis chez moi. Un bon ordinateur et une chaise confortable sont importants. Les tâches doivent être claires, mais les salariés ont besoin d'assez de liberté pour organiser leur travail. Le responsable doit écouter, faire confiance et reconnaître les bons résultats. Des pauses régulières et des horaires flexibles sont aussi importants. Dans l'équipe, je veux pouvoir parler librement et recevoir de l'aide. Une ambiance respectueuse réduit le stress et rend le travail plus agréable. Ainsi, on peut obtenir de bons résultats et rester en bonne santé.

Vocabulaire et grammaire : *Meiner Meinung nach* signifie « à mon avis ». Avec *sollte*, le verbe principal reste à l'infinitif en fin de proposition : *Der Chef sollte zuhören*.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Des conditions idéales associent confort, autonomie, reconnaissance, entraide et respect de l'équilibre personnel.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2021)

Bilan de l'épreuve : Cette épreuve de BTS tertiaires, session 2021, porte le code 21 LVE1 ALL et dure deux heures. Son coefficient varie selon la spécialité, de 1 à 1,5. À partir d'un article sur les bureaux modernes et la reconnaissance au travail, elle évalue la compréhension écrite en français et l'expression écrite en allemand, avec des productions guidées par des consignes de contenu et de longueur.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Le texte oppose les aménagements modernes des bureaux à la persistance de la frustration, de la surcharge et de la porosité entre vie professionnelle et vie privée.
- La reconnaissance du supérieur et la valorisation du travail sont présentées comme des moteurs plus efficaces que les avantages matériels seuls.
- L'autonomie accordée aux salariés doit s'accompagner de responsabilité individuelle.
- Le responsable moderne doit agir comme un coach, comprendre les motivations de ses collaborateurs et développer leurs talents.

Points de vigilance & attentes du jury

- Dans le compte rendu, traiter les changements des bureaux, leur objectif, la réalité du terrain et les conseils de l'auteur.
- Respecter les longueurs indicatives : environ 110 mots pour le compte rendu, 80 mots pour A et 100 mots pour B.
- Rédiger le compte rendu en français et les deux réponses d'expression écrite en allemand.
- Indiquer le nombre de mots du compte rendu et soigner l'aisance ainsi que la correction de la langue.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser le compte rendu de compréhension ?

Repérez les idées principales du texte, puis organisez le compte rendu autour des trois axes demandés : transformations et objectif, réalité du terrain, conseils. Rédigez en français, autour de 110 mots, et indiquez le décompte.

Q : Que faut-il opposer dans l'analyse de l'article ?

L'article oppose l'image séduisante des bureaux modernes à des difficultés persistantes, comme la surcharge et la frustration. Il souligne que la reconnaissance et la confiance comptent davantage que les avantages matériels seuls.

Q : Combien de points valent les parties et quelle longueur viser ?

La compréhension écrite vaut 10 points. L'expression écrite vaut aussi 10 points : la question A vaut 4 points pour environ 80 mots et la question B vaut 6 points pour environ 100 mots.

Q : Quels critères de langue sont explicitement signalés pour la correction ?

Pour le compte rendu, le sujet précise que l'aisance dans l'expression et la correction de la langue sont prises en compte, et demande d'indiquer le nombre de mots. Les deux productions d'expression écrite doivent être rédigées en allemand.

Sujet officiel associé (PDF) : https://bts-banque.fr/assets/annales/bts-banque/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2021/BTS Banque - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2021 - 1-Sujet.pdf
Ressources BTS Banque : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.